

Kit adattatore specchietti / Rear-view mirror adjuster kit**Kit specchio retrovisore sinistro / LH rear-view mirror kit****Kit specchio retrovisore destro / RH rear-view mirror kit****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

 Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

 Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

 Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali** Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

 Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

 Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

 Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

 Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

 Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

 Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes** Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

 Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 Notes

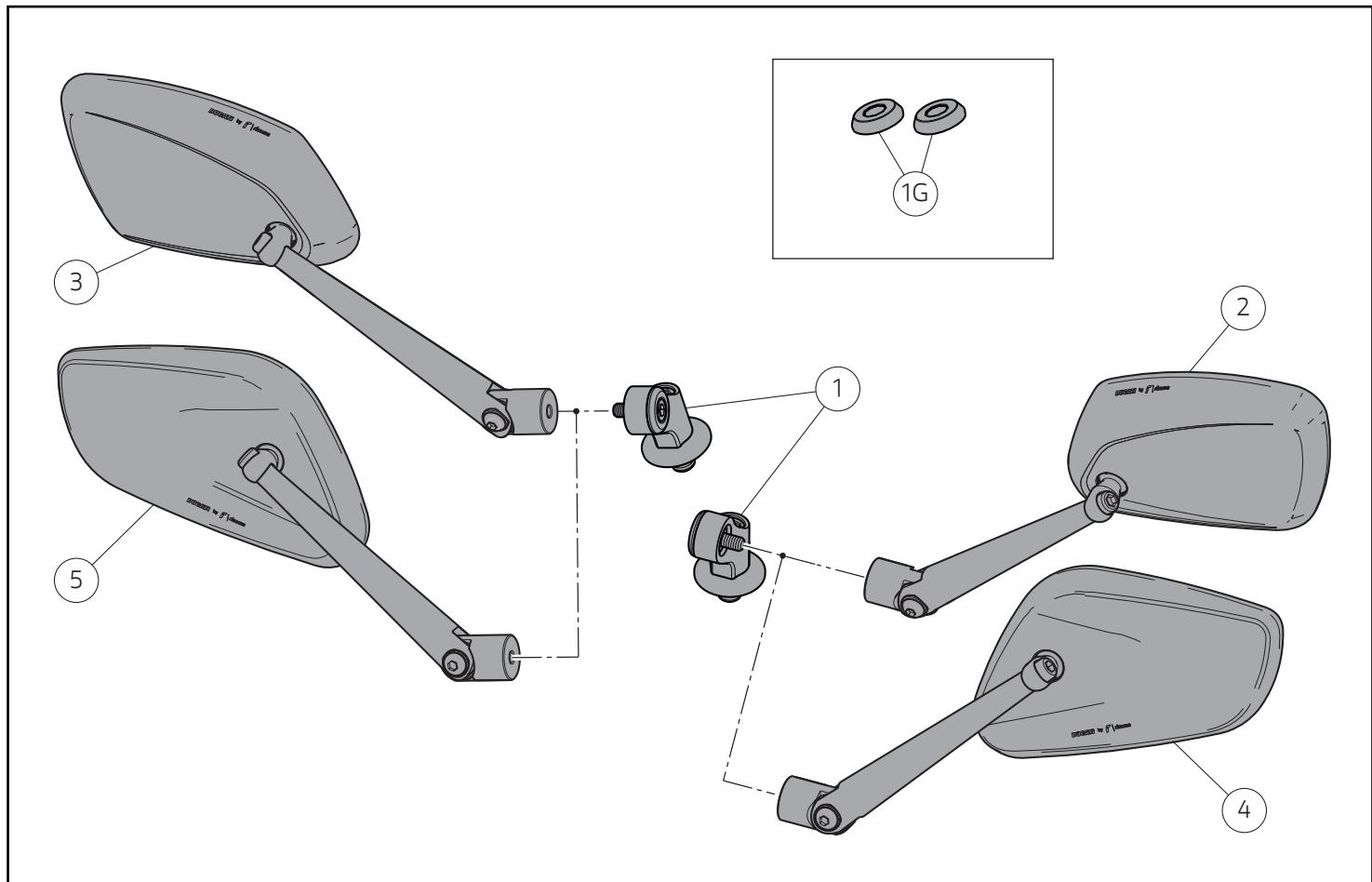
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

 Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



⚠ Attenzione

E possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

👁 Note

Per le versioni Multistrada V4, è necessario utilizzare i distanziali (1G), con diametro esterno più ridotto, forniti nel kit.

⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

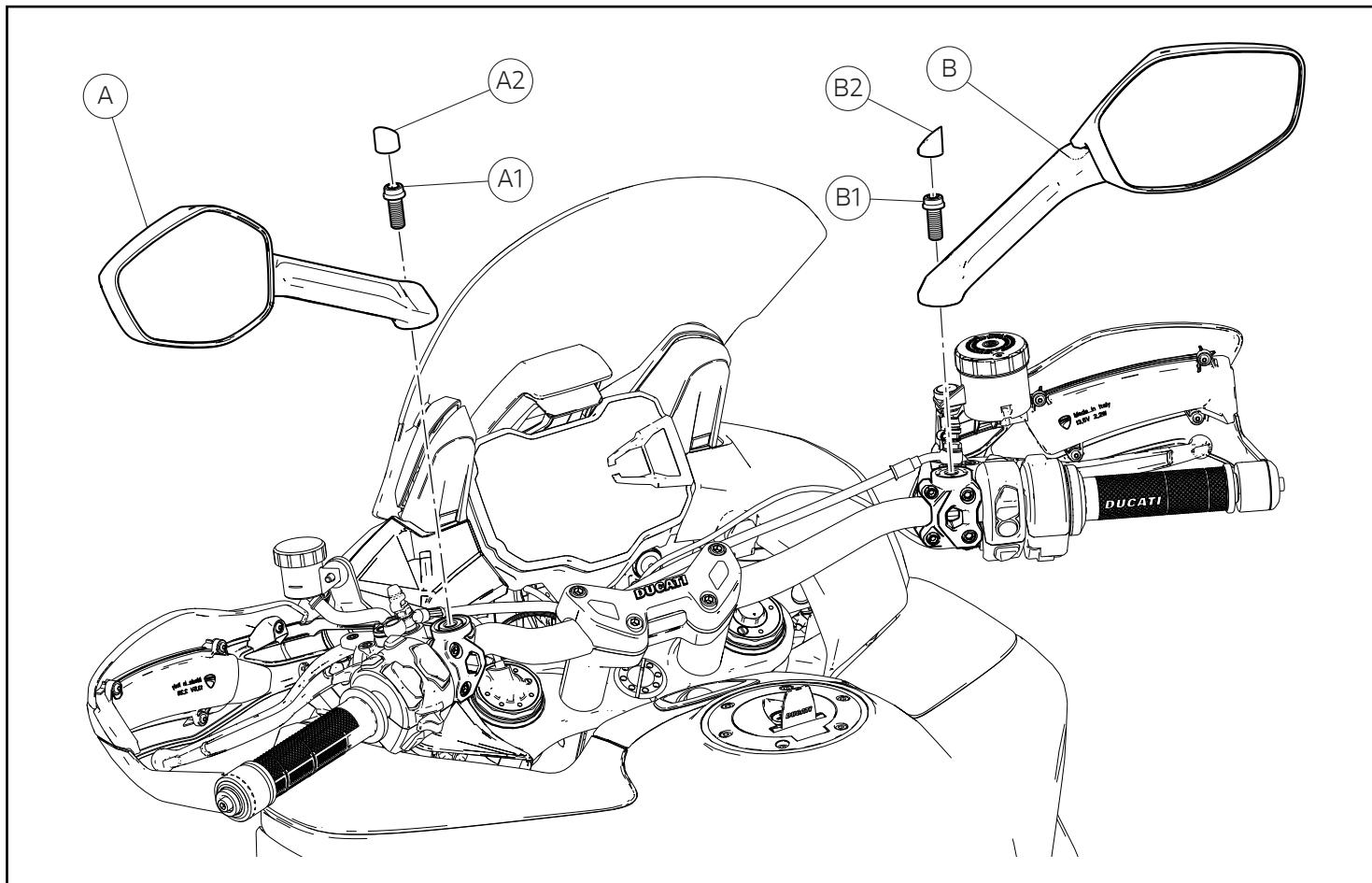
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

👁 Notes

For Multistrada V4 versions, it is necessary to use spacers (1G), with reduced external diameter, supplied with the kit.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name
1	96880642A	Adattatore specchietti	Rear-view mirror adjuster
2	96880541AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	LH rear-view mirror (Black)
2	96880541AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	LH rear-view mirror (Silver)
3	96880531AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	RH rear-view mirror (Black)
3	96880531AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	RH rear-view mirror (Silver)
4	96880711AA	Specchietto retrovisore sinistro (Nero)	LH rear-view mirror (Black)
4	96880711AB	Specchietto retrovisore sinistro (Argento)	LH rear-view mirror (Silver)
5	96880701AA	Specchietto retrovisore destro (Nero)	RH rear-view mirror (Black)
5	96880701AB	Specchietto retrovisore destro (Argento)	RH rear-view mirror (Silver)



Smontaggio componenti originali

Note

La procedura di smontaggio è la stessa per tutti i motoveicoli con fissaggio specchietti a vite, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Multistrada 1260.

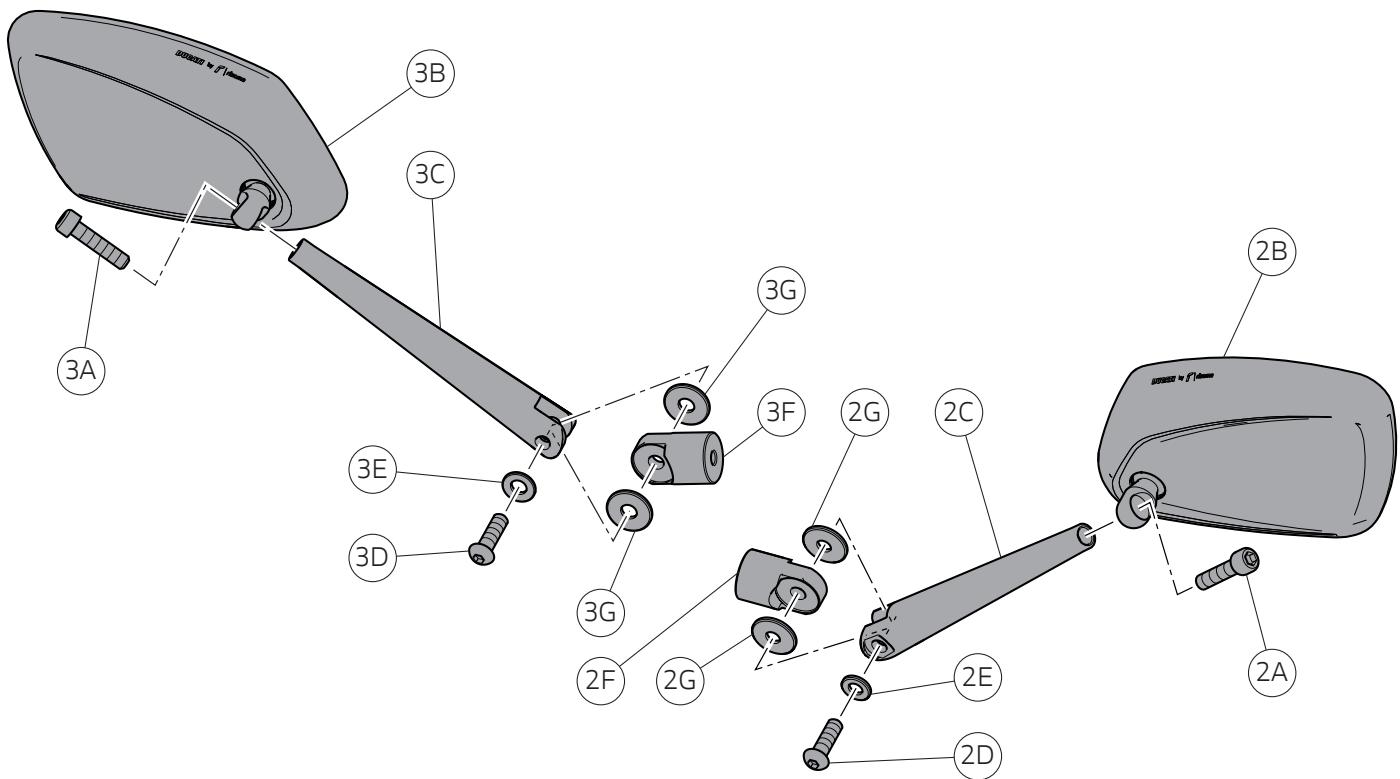
Rimuovere il tappo (A2) e svitare in senso orario la vite sinistrorsa (A1). Rimuovere lo specchietto sinistro (A). Rimuovere il tappo (B2) e svitare la vite (B1). Rimuovere lo specchietto destro (B).

Removing the original components

Notes

The disassembly procedure is the same for all motorcycles with rear-view mirror screw fastening. The procedure for Multistrada1260 will be described here as a general example.

Remove plug (A2) and loosen LH screw (A1) clockwise. Remove LH rear-view mirror (A). Remove plug (B2) and loosen screw (B1). Remove RH rear-view mirror (B).



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Applicazione Loctite viti di fissaggio

Svitare la vite (2A) e rimuovere lo specchio sinistro (2B) dall'asta (2C). Svitare la vite (2D) con rosetta (2E) e estrarre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G).

Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2A). Posizionare lo specchietto (2B) sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2A). Inserire la rosetta (2E) sul filetto della vite (2D). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (2D). Introdurre lo snodo (2F) con le n.2 rosette (2G), come mostrato in figura, sull'asta (2C) e impuntare senza serrare la vite (2D).

Ripetere la stessa operazione per applicare la Loctite 243 alle viti (3A) e (3D) dello specchietto destro (3).

Note

La procedura di montaggio è la medesima per entrambi i kit specchi retrovisori.

Assembling the kit components

Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Loctite application on fastening screws

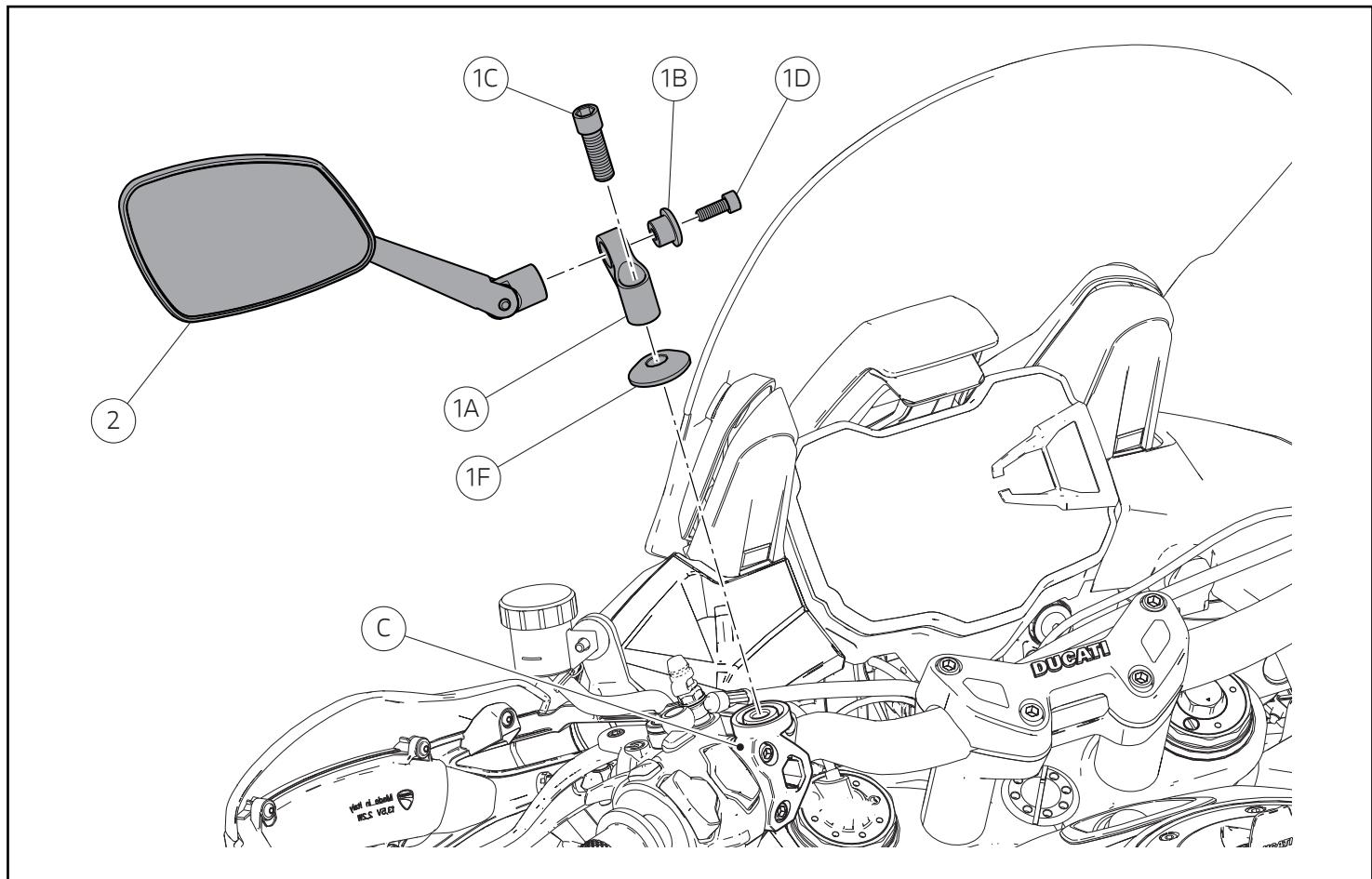
Loosen screw (2A) and remove LH rear-view mirror (2B) from rod (2C). Loosen screw (2D) with washer (2E) and extract joint (2F) with no.2 washers (2G).

Apply Loctite 243 on screw (2A) thread. Place rear-view mirror (2B) on rod (2C) and start screw (2A) without tightening it. Insert washer (2E) on screw (2D) thread. Apply Loctite 243 on screw (2D) thread. Insert joint (2F) with no.2 washers (2G), as shown in the figure, on rod (2C) and start screw (2D) without tightening it.

Repeat the same procedure to apply Loctite 243 to screws (3A) and (3D) of RH rear-view mirror (3).

Notes

The assembly procedure is the same for both rear-view mirror kits.



Montaggio specchio retrovisore sinistro (Multistrada 1200 e Multistrada 1260)

⚠ Attenzione

E possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

● Importante

La vite M10 (1C) è sinistrorsa; di conseguenza deve essere avvitata in senso antiorario.

Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite sinistrorsa (1C). Inserire la vite sinistrorsa (1C) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1F). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa frizione (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite sinistrorsa (1C). Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore sinistro (2) e impuntare senza serrare la vite (1D).

LH rear-view mirror assembly (Multistrada 1200 and Multistrada 1260)

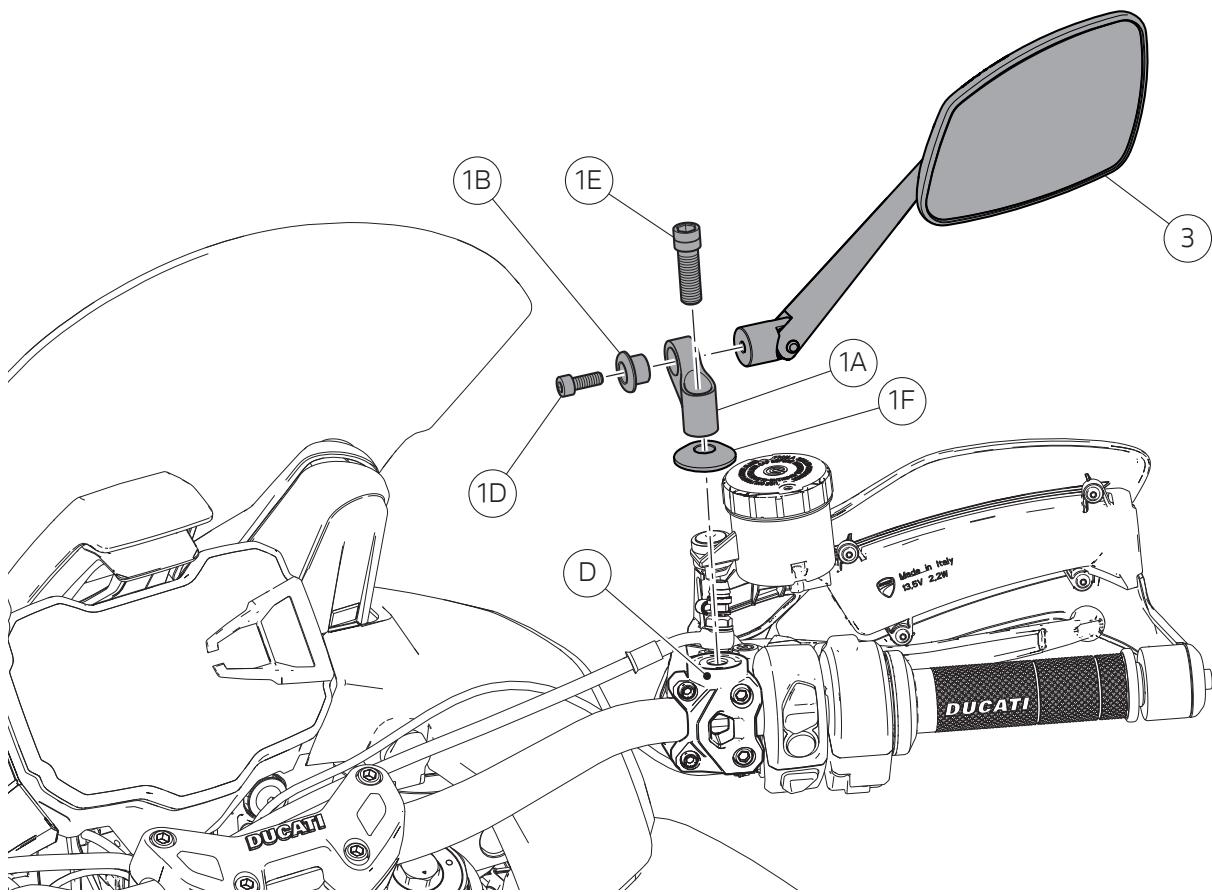
⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

● Important

Screw M10 (1C) features a left-hand threading so it must be screwed counter clockwise.

Smear thread and underhead of LH screw (1C) with grease. Insert left-handed screw (1C) into block (1A) and into spacer (1F). Position rear-view mirror adjuster (1A) on clutch master cylinder clamp (C), aiming it as shown in the figure and start left-handed screw (1C) without tightening it. Insert bushing (1B) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1D) with grease. Place LH rear-view mirror (2) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1D) without tightening.



Montaggio specchio retrovisore destro (Multistrada 1200 e Multistrada 1260)

⚠ Attenzione

E' possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

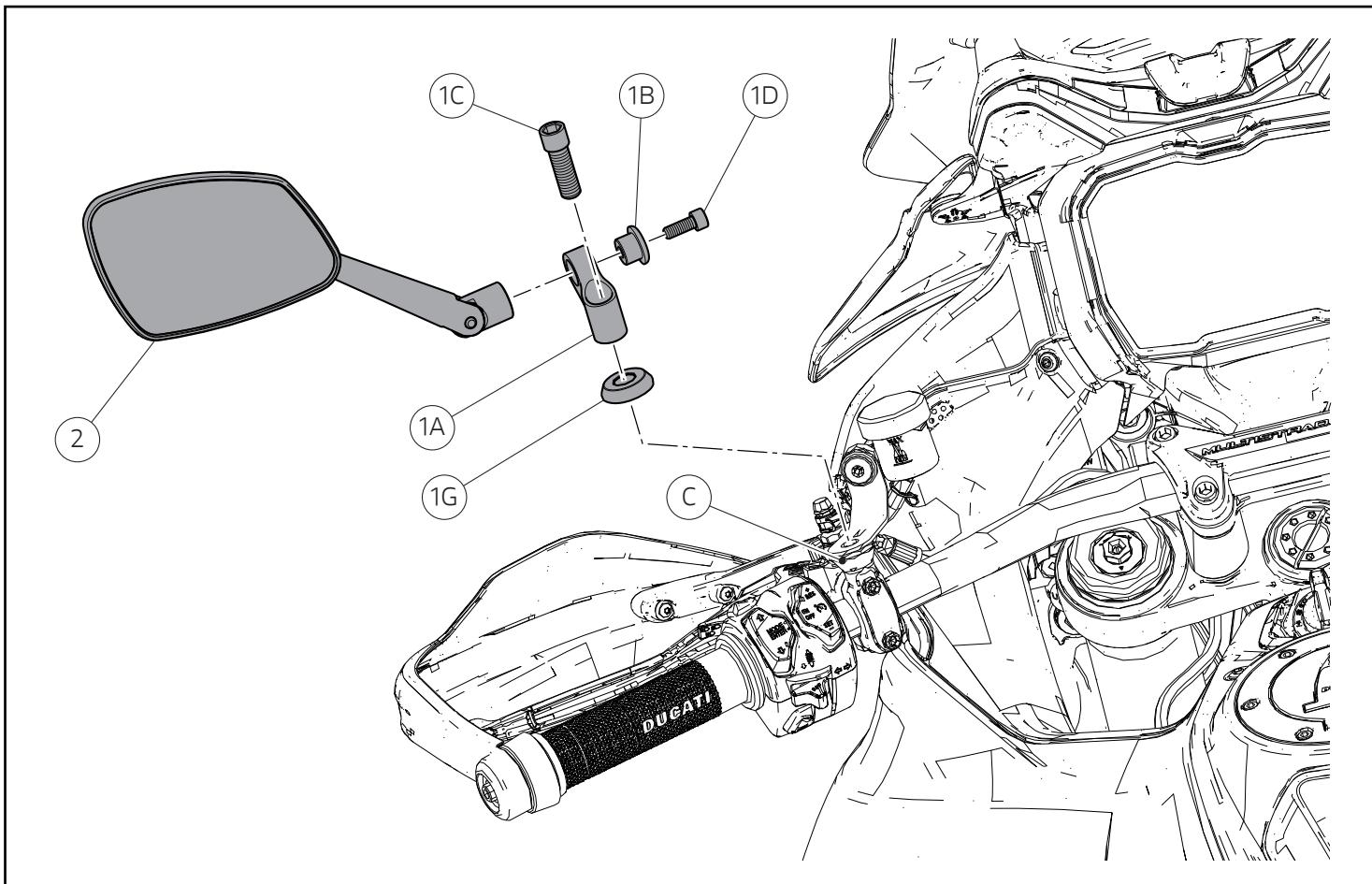
Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1E). Inserire la vite (1E) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1F). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa freno (D), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite (1E). Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore destro (3) e impuntare senza serrare la vite (1D).

RH rear-view mirror assembly (Multistrada 1200 and Multistrada 1260)

⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

Smear thread and underhead of screw (1E) with grease. Insert screw (1E) into block (1A) and into spacer (1F). Position rear-view mirror adjuster (1A) on brake master cylinder clamp (D), aiming it as shown in the figure and start screw (1E) without tightening it. Insert bushing (1B) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1D) with grease. Place RH rear-view mirror (3) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1D) without tightening.



Montaggio specchio retrovisore sinistro (Multistrada V4)

⚠ Attenzione

E' possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

● Importante

La vite M10 (1C) è sinistrorsa; di conseguenza deve essere avvitata in senso antiorario.

Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite sinistrorsa (1C). Inserire la vite sinistrorsa (1C) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1G). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa frizione (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite sinistrorsa (1C). Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore sinistro (2) e impuntare senza serrare la vite (1D).

LH rear-view mirror assembly (Multistrada V4)

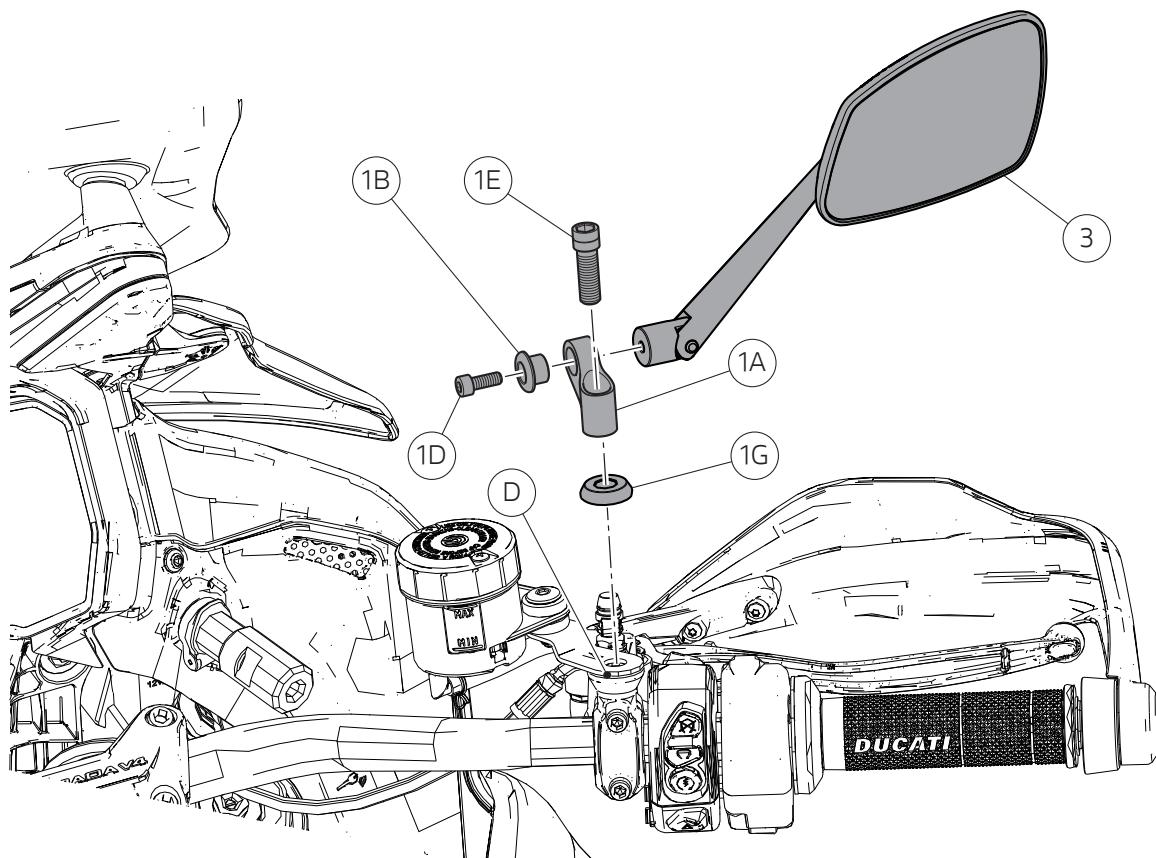
⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

● Important

Screw M10 (1C) features a left-hand threading so it must be screwed counter clockwise.

Smear thread and underhead of LH screw (1C) with grease. Insert left-handed screw (1C) into block (1A) and into spacer (1G). Position rear-view mirror adjuster (1A) on clutch master cylinder clamp (C), aiming it as shown in the figure and start left-handed screw (1C) without tightening it. Insert bushing (1B) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1D) with grease. Place LH rear-view mirror (2) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1D) without tightening.



Montaggio specchio retrovisore destro (Multistrada V4)

⚠ Attenzione

E' possibile che all'interno del blister vi siano presenti una o più rosette in nylon. Montate sui componenti del kit sono presenti rosette in nylon che vengono utilizzate con l'unico scopo di bloccare la minuteria quindi è assolutamente necessario rimuoverle in fase di montaggio.

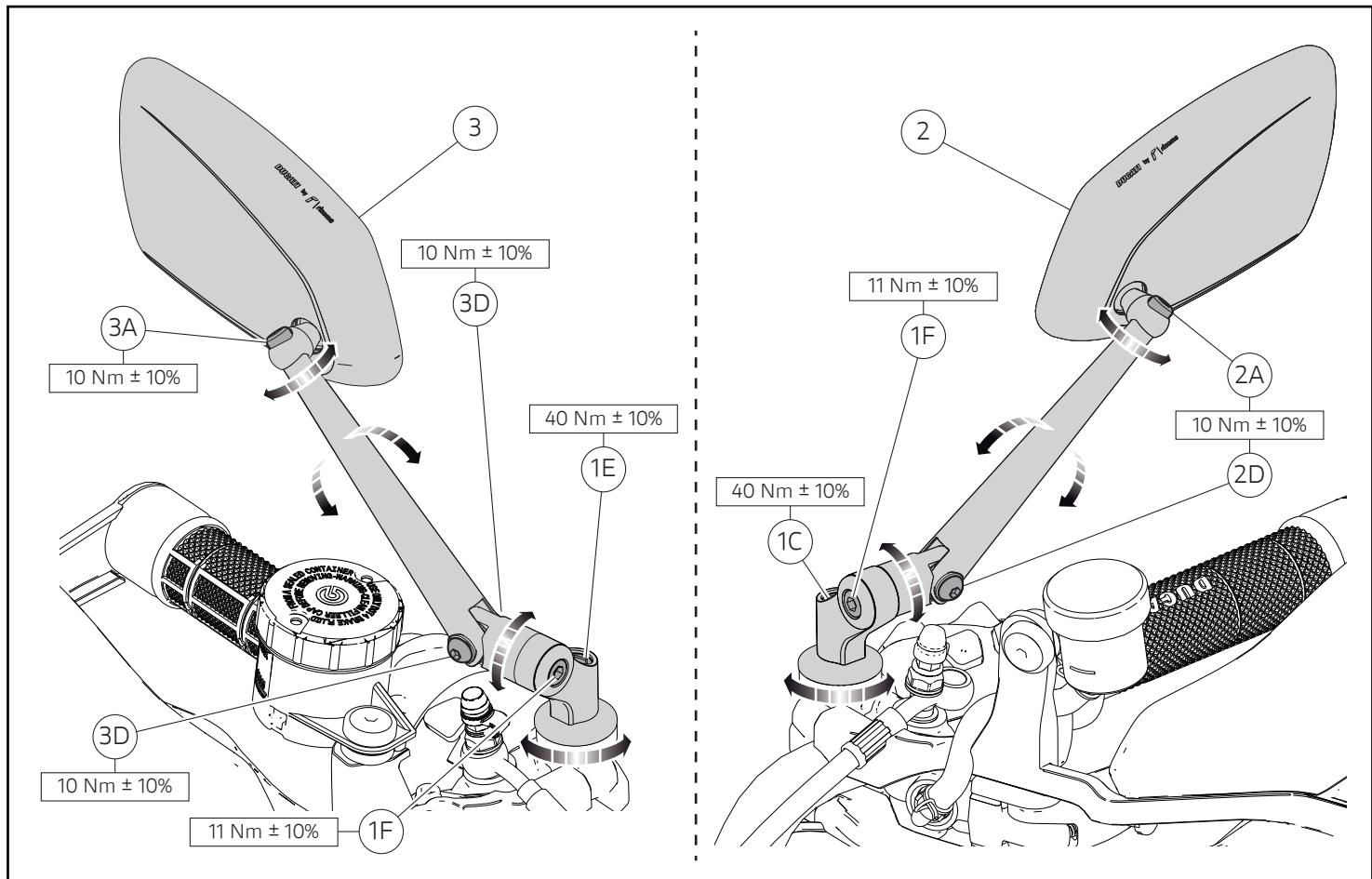
Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1E). Inserire la vite (1E) nel blocchetto (1A) e nel distanziale (1G). Posizionare l'adattatore specchietto (1A) sul morsetto pompa freno (D), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare la vite (1E). Introdurre la boccola (1B) sul lato interno dell'adattatore (1A). Applicare grasso sul filetto e sottotesta della vite (1D). Posizionare sul lato esterno dell'adattatore (1A) lo specchietto retrovisore destro (3) e impuntare senza serrare la vite (1D).

RH rear-view mirror assembly (Multistrada V4)

⚠ Warning

The blister may contain one or more nylon washers. Nylon washers are installed on kit components in order to lock hardware; therefore, it is essential to remove them during assembly.

Smear thread and underhead of screw (1E) with grease. Insert screw (1E) into block (1A) and into spacer (1G). Position rear-view mirror adjuster (1A) on brake master cylinder clamp (D), aiming it as shown in the figure and start screw (1E) without tightening it. Insert bushing (1B) on the inner side of adjuster (1A). Smear thread and underhead of screw (1D) with grease. Place RH rear-view mirror (3) on the outer side of adjuster (1A) and start screw (1D) without tightening.



Regolazione specchietti retrovisori

Il kit specchietti retrovisori offre un'ampia gamma di possibilità di regolazione. Regolare lo specchietto retrovisore destro (3) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore. Serrare la vite (1E) alla coppia indicata. Serrare la vite (1F), la vite (3D) e la vite (3A) alla coppia indicata.

Regolare lo specchietto retrovisore sinistro (2) in base alle esigenze di guida del pilota in modo da avere un'ampia e sicura visibilità posteriore. Serrare la vite (1C) alla coppia indicata. Serrare la vite (1F), la vite (2D) e la vite (2A) alla coppia indicata.

Rear view mirror adjustment

The rear-view mirror kit allows a wide range of adjustments. Adjust RH rear-view mirror (3) according to rider's needs so that a wide and safe rear visibility is available. Tighten screw (1E) to the specified torque. Tighten screw (1F), screw (3D) and screw (3A) to the specified torque.

Adjust LH rear-view mirror (2) according to rider's needs so that a wide and safe rear visibility is available. Tighten screw (1C) to the specified torque. Tighten screw (1F), screw (2D) and screw (2A) to the specified torque.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03-6692-1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。